

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 24 (1997)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

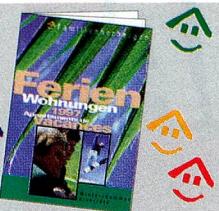
**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Bono - Vacaciones

Soliciten el catálogo gratuito de chalets y apartamentos económicos en Suiza. Envíe este anuncio a:  
Familienherbergen, Poststrasse 1, CH-4460 Gelterkinden.  
O llamar al ++41 61 981 25 25

Nombre \_\_\_\_\_ Apellido \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_ CP, ciudad, país \_\_\_\_\_



**Cursos de idiomas**  
durante las vacaciones  
**EN LA PRIMAVERA Y EL VERANO '97**  
para jóvenes de 10 a 18 años

**Francés en la Suiza francesa**

Hospedaje y «full pension» (3 comidas diarias)  
Por la tarde : Deportes, Excursiones, ...  
Precios atractivos todo incluido.

2 semanas a partir de CHF 1'250.-

 **E·S·L**  
ECOLE SUISSE DE LANGUES

Para mayores informes : ESL Escuela de Idiomas  
Rue du Marché 19, CP 51, CH-1810 Chailly-Montreux  
Tel +41.21.961.17.61, Tel/Fax +41.21.961.11.91

PRIMAVERA • VERANO • OTOÑO • INVIERNO



presents:

### The Swiss Private Pension Plan

- ✓ Annual or single premium contributions
- ✓ You decide the duration of your plan
- ✓ Guaranteed interest plus profit-sharing dividends
- ✓ No Swiss taxes for non-Swiss residents
- ✓ Asset protection

To receive detailed information please contact:

**ASN, Advisory Services Network AG**  
Seestrasse 353  
8038 Zurich-Wollishofen  
Switzerland

Tel: (41) 1-284 37 86  
Fax: (41) 1-284 37 46  
Internet: <http://www.asn.ch>

**Mit der Fernausgabe des Tages-Anzeigers erfahren Sie überall auf der Welt, was in der Schweiz und überall auf der Welt passiert. 51 mal pro Jahr bekommen Sie Post aus der Heimat und bleiben dran am Geschehen.**

- Ich möchte die Tagi-Fernausgabe vier Wochen lang gratis kennenlernen.  
 Ich abonniere die Tagi-Fernausgabe ab sofort. (Die ersten vier Ausgaben sind gratis.)

Zustellung:

Luftpost     Land/Seeweg

**Luftpostpreise für alle Länder: 3 Monate CHF 51.45, 6 Monate CHF 91.40, 1 Jahr CHF 161.-**  
**Land- und Seewegpreise für alle Länder: 3 Monate CHF 44.65, 6 Monate CHF 77.90, 1 Jahr CHF 134.-**  
Preise gültig bis 31.12.97. Bitte in Blockschrift ausfüllen.

Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Strasse, Nr. \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Land \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

KC01

Zahlungsart:

Zahlung mit Rechnung

Zahlung mit Kreditkarte (bitte alles ausfüllen)

Kreditkarte:

Eurocard/Mastercard

Visa     Amexco     Diners Club

Kreditkarten-Nummer:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Verfall der Karte:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Gewünschte Zahlungsweise:  jährlich     1/2 jährlich     1/4 jährlich

Coupon einsenden an: Tages-Anzeiger, Leser-Service, Baslerstr. 30, Postfach,  
CH-8048 Zürich. Oder per Fax 01-404 62 66. Oder <http://www.tamedia.ch>

**Tages** **Anzeiger**